

4380

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO
entre
HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES, COREA
y
UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA, URUGUAY

A. El Presidente de la *Hankuk University of Foreign Studies* y el Rector de la Universidad de la República, con la finalidad de promover la cooperación a través de intercambios culturales y académicos, confirman por el presente su intención de promover los mencionados intercambios, ya que los mismos representan un beneficio mutuo para sus respectivas instituciones. Los intercambios académicos y educativos incluyen de forma no taxativa los siguientes:

1. Implementación de programas y cursos de beneficio mutuo;
2. Intercambio de personal académico para propósitos de investigación y docencia;
3. Asistencia recíproca para el personal académico visitante y estudiantes;
4. Coordinación de actividades de investigación conjunta, conferencias y capacitación;
5. Intercambio de documentación y materiales de investigación en campos de interés mutuo, siempre sujeto a que, al leal saber y entender de las respectivas instituciones, no exista prohibición legal o de otra naturaleza en contra de dicho intercambio; e
6. Intercambio de estudiantes para estudio e investigación.

B. Los detalles de la implementación de todo intercambio estudiantil o actividad académica particular derivada del presente Memorando de Entendimiento será negociada entre ambas instituciones a medida que dichos casos específicos vayan surgiendo y serán delineados en un Convenio Suplementario de Intercambio estudiantil o Convenio de Intercambio de Académicos entre las instituciones. Los Convenios Suplementarios están siempre sujetos a la disponibilidad de los fondos suficientes por parte de las instituciones respectivas.

C. El presente Memorando de Entendimiento refleja el compromiso de las respectivas instituciones para efectivizar los intercambios educativos y académicos a partir de la fecha del Memorando de Entendimiento. El presente Memorando de Entendimiento puede ser enmendado o finalizado en cualquier momento por cualquiera de las partes, siempre y cuando la notificación de enmienda o finalización sea enviada por la parte notificante a la otra parte dentro de los seis meses a partir de la fecha en la cual se pretenda efectivizar la enmienda. Cualquier enmienda o finalización no tendrá efecto sobre cualquier arreglo que tenga lugar al momento de que se envíe la notificación, donde el arreglo surja de algún Convenio Suplementario resultante a partir del presente Memorando de Entendimiento.

En fe de ello, las partes han formalizado el Memorando de Entendimiento a en la fecha de su firma.

HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA

Chul Park
Presidente

Chul Park

fecha

9 de mayo de 2013

Rodrigo Arocena
Rector

Rodrigo Arocena

fecha

03 ABR. 2013



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
Between
HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES, KOREA
and
UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA, URUGUAY

- A. The President of the Hankuk University of Foreign Studies and the Rector of Universidad de la Republica, for the purpose of furthering cooperation through both educational and academic exchanges, hereby affirm their intent to promote such exchanges as will be of mutual benefit for their respective institutions. Educational and academic exchanges are considered here to include but not be limited to:
1. Development of mutually beneficial academic programmes and courses;
 2. Exchange of academic staff for purposes of teaching and research;
 3. Reciprocal assistance for visiting academic staff and students;
 4. Coordination of such activities as joint research, lectures and training;
 5. Exchange of documentation and research materials in fields of mutual interest provided that, to the best knowledge of the respective institutions, there is no prohibition at law or otherwise against the exchange; and
 6. Exchange of students for study and research.
- B. Details of the implementation of any particular student exchange or faculty-related activity resulting from this Memorandum of Understanding shall be negotiated between the two institutions as such specific cases may arise and will be outlined in a Supplementary Student Exchange Agreement or Faculty Exchange Agreement between the institutions. Supplementary Agreements are always subject to availability of sufficient funds to the respective institutions.
- C. This Memorandum of Understanding reflects the respective institutions commitments to both educational and academic exchanges as of the date of the Memorandum of Understanding. This Memorandum of Understanding may be amended or terminated at any time by either party provided that notice of termination or amendment is provided by the notifying party to the other party within six months of the date on which the termination or the amendment is intended to become effective. Any amendment or termination shall not have effect on any arrangement in place at the time that the notice is provided, where the arrangement arises from any Supplementary Agreements resulting from this Memorandum of Understanding.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have executed the Memorandum of Understanding as of the date of signing.

HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES

UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA

Dark Chul

Chul Park
President

Rodrigo Arocena
Rodrigo Arocena
Rector



9 de mayo de 2013
Date

03 ABR. 2013
Date